



# Malin Head

An pointe is faide  
ó thuaidh in Éirinn  
*Ireland's most  
northerly point*

Stáisiún Radaiteileagrafáochta Marconi  
Le caoinhead ó Leabharlann Náisiúnta na hÉireann  
The Marconi Wireless Telegraph Station  
Courtesy of National Library of Ireland

## Cionn Mhálanna



Ó thuaidh in Éirinn

*Ireland's most  
northerly point*

Is é an t-oileán beag, carraigeach ar a dtugtar Inis Trá Tholl atá suite ó thuaidh de Chionn Mhálanna an áit is sine in Éirinn. Tá na carraigeacha ann beagnach 1.8 billiún bliain d'aois.

*The small, rocky island of Inishtrahull north of Malin Head is the oldest place in Ireland. The rocks are nearly 1.8 billion years old.*

Idir scéalta faoi longa briste agus an mhaighdean mhara, is deacair Cionn Mhálanna a shárú.

MGY go MH – Mhalartaigh an Titanic comharthaí le Stáisiún Radaiteileagrafáochta Marconi le linn trialacha mara a bheith ar bun i 1912.

'Staid na farraige Measártha nó Garbh' – Is minic a bhíonn tagairt do Chionn Mhálanna sa réamhaisnéis loingseoireachta.

Las gaolta na n-eisimirceach a raibh aghaidh á tabhairt ar Mheiriceá Thuaidh acu tinte cnámh ar an gceann tíre chun slán a fhágáil leo.

Idir línéir farraige agus Fhomhuireáin Ghearmánacha, is ionann na huiscí contúirteacha mórtímeall na háite seo agus reilig na long.

Bíonn na céadta liamhán gréine ag snámh san uisce domhain amach ó Chionn Mhálanna.

*From shipwrecks to legends about mermaids, Malin Head is a place apart.*

MGY to MH – Titanic exchanged signals with the Marconi wireless station during her sea trials in 1912.

*'Sea state Moderate to Rough' – Malin features regularly in shipping forecasts.*

*Relatives lit bonfires on the headland as a last farewell to emigrants sailing to North America.*

*From ocean liners to German U-boats, the treacherous waters around here are a graveyard for shipping.*

*Hundreds of basking sharks swim in the deep waters off Malin Head.*

Bíonn a mbéal oscailte ag liamhán gréine le linn dóibh a bheir ag snámh ionas gur féidir leo breith ar phlanctón Le caoinhead ó Ghrúpa Staidéir Liamhán Gréine na hÉireann

*Basking sharks keep their mouths open while swimming to catch their diet of tiny plankton*

Courtesy of Irish Basking Shark Study Group



① Siúil feadh na n-aille ó Cheann Mhálanna chomh fada le huaimh Pholl Ifrinn.

*Walk along the cliffs to Hell's Hole cavern from Malin Head.*

② Smaoinigh ar an díthreabhach a mhair i dTeach Beag Mhálanna.

*Imagine the hermit living in the Wee House of Malin.*

③ Siúil ar do shuaimhneas trí Mhálainn - baile traidisiúnta Dhún na nGall.

*Stroll through the traditional Donegal village of Malin.*



wildatlanticway.com